

ДРУЖЕСТВЕН ДОГОВОР
НА

“ЕВРОСТАТУМ БЪЛГАРИЯ”

ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА
ОТГОВОРНОСТ

ARTICLES OF ASSOCIATION
OF

“EUROSTATUM BULGARIA”

LIMITED LIABILITY COMPANY

7  1

Днес, 07.11.2017г. в гр. София, между следните страни:

Today, 07.11.2017 in the city of Sofia, the following parties:

1. **„ВИЗА ФРИ ЮРЪП“ ЕООД, ЕИК 202363721** със седалище и адрес на управление в БЪЛГАРИЯ, област София (столица), община Столична, град София, р-н Средец, Пощенски код: 1142, ул. „Георги С. Раковски“ № 193, вход „А“, 2 етаж, ап. 2, чрез своя управител и законен представител Стефан Генчев Павлов с ЕГН 7009136480, и

1. **"VISA FREE EUROPE" LTD, UIC 202363721** with headquarters and address of management in BULGARIA, Sofia district (capital), Municipality of Sofia, Sofia, d-t Sredets, Post code: 1142, "Georgi S. Rakovski" No. 193 str., entrance A, 2nd floor, ap. 2, through its general manager and legal representative Stefan Genchev Pavlov with PIN 7009136480,

2. **„ЕУРОСТАТУМ“ АС (EUROSTATUM AS)**, търговско дружество с ограничена отговорност, учредено съгласно законодателството на Кралство Норвегия, вписано в търговски регистър на Кралство Норвегия с **ЕИК 919 624 574**, чрез своите законни представители Трулс Уилям Ериксен - председател, гражданин на Кралство Норвегия, роден на 16.11.1973 г., притежател на паспорт № 32120524, издаден на 05.12.2016 от Кралство Норвегия и **ЙЕН ЧЕН**, гражданин на Република Ирландия, родена на 05.04.1981 г., притежател на паспорт № LB0098649, издаден на 12.04.2012 г. в качеството на директор

2. **“EUROSTATUM” AS**, a limited liability commercial company incorporated under the laws of the Kingdom of Norway, entered in the Commercial Register of the Kingdom of Norway under **UIC 919 624 574**, through its general manager and legal representative, Truls William Eriksen – chairman, a citizen of the Kingdom of Norway, born on 16.11.1973, holder of passport No 32120524, issued on 05.12.2016 by the Kingdom of Norway and **YIYUN CHEN**, citizen of Ireland, born on the 05.04.1981, holder of passport # LB0098649, issued on 12.04.2012 g. as director.

наричани по-долу Съдружници се сключи настоящия договор за Дружество с ограничена отговорност, наричано по-долу само Дружеството.

referred hereinafter as Partners, executed these Articles of Association of limited liability company, hereinafter, the Company.

I. ОСНОВНИ ПОЛОЖЕНИЯ. СРОК.

I. GENERAL PROVISIONS. TERM.

Чл. 1. (1) Предмет на настоящия договор е създаването на **ДРУЖЕСТВО С ОГРАНИЧЕНА ОТГОВОРНОСТ**.

Art. 1. (1) Subject hereof is the association of **LIMITED LIABILITY COMPANY**.

(2) Дружеството е юридическо лице, с обособено имущество, самостоятелен баланс, левова и валутна сметка и работи на стопанска сметка.

(2) The Company is a legal entity with its own property, independent balance sheet, holding accounts in levs and in foreign currency and operates as per commercial account.

(3) Дружеството не отговаря за задълженията на съдружниците, а отговорността на съдружниците за задълженията на дружеството

(3) The Company is not liable for the partners' liabilities, whereas the liability of the partners for the liabilities of the Company shall be up to the

е до размера на дяловите им вноски.

(4) Дружеството се учредява за неопределен срок.

II. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ, НАИМЕНОВАНИЕ И СЕДАЛИЩЕ

Чл. 2.(1) Консултации при извършване на инвестиции, търговско представителство и посредничество, както и всяка друга търговска дейност, която не е забранена от закона /като за дейностите, за които е необходимо лиценз, ще се извършват след снабдяването с такъв/.

(2) Фирмата на дружеството е **„ЕВРОСТАТУМ БЪЛГАРИЯ” ООД**, която може да се изписва и на латиница като **„EUROSTATUM BULGARIA” Ltd.** Фирмата на Дружеството, указание за седалището, адресът на управлението, съдът, където е регистрирано и номерът на регистрацията се поставят в търговската кореспонденция на Дружеството. Фирмите на клоновете на Дружеството се образуват, като към фирмата на Дружеството се добави указанието "клон" и "седалище на клон".

(3) Седалището на дружеството е: Република България, гр. София.

(4) Адресът на управление на Дружеството е: Република България, гр. София, СО-район „Средец”, п.к. 1142, ул. „Г. С. Раковски” № 193А, ет. 2, ап. 2.

III. ИМУЩЕСТВО. КАПИТАЛ.

Чл. 3. Имуществото на дружеството се състои от право на собственост, ползване, други вещни права, права върху обекти на интелектуалната собственост, ценни книги, дялово участие, вземания, други права и задължения.

Чл. 4. Дружеството формира следните фондове:

а. Уставен капитал.

б. Стопански и социални фондове.

Чл. 5.(1) Капиталът на дружеството е в размер на 100 (сто) лева, разделен на 100 (сто) равни дяла от 1 (един) лев всеки дял, внесени изцяло.

amount of their share instalments.

(4) The Company is being associated for indefinite term.

II. OBJECTS OF BUSINESS, BUSINESS NAME AND SEAT

Art. 2.(1) Consultations on conducting of investments, commercial representation and intermediation, and any other commercial activity that is not prohibited by law /as for activities which require a license will be made after supply of such/.

(2) The business name of the Company shall be **“EUROSTATUM BULGARIA” LTD.** as said name may be written in the Latin alphabet as well, as **“EUROSTATUM BULGARIA” ltd.** The business name /firm/ of the Company, specification of its seat, its registered address, the court with which same is registered as well as its registration number shall be written on all documents comprising the business correspondence of the Company. The firms of the Company's branches shall be formed by adding to the business name of the Company the clarification “branch” and “seat of branch”.

(3) The seat of the Company is as follows: the Republic of Bulgaria, city of Sofia.

(4) The registered address of the Company is: the Republic of Bulgaria, the city of Sofia, Bulgaria, „Sredets”, 1142, str. „G. S. Rakovski” № 193a, fl. 2 ap. 2.

III. PROPERTY. CAPITAL.

Art. 3. The property of the Company consists of property right, right of use, other real rights, rights over intellectual property objects, securities, share participation, amounts receivable, as well as other rights and obligations.

Art. 4. The Company shall establish the following funds:

a. Chartered capital.

b. Business and social funds.

Art. 5. (1) The capital of the Company amounts to BGN 100 (one hundred), divided into 100 (one hundred) equal shares of BGN 1 (one) each, fully

(2) Дяловите вноски на съдружниците се разпределят както следва:

- **“ВИЗА ФРИ ЮРЪП“ ЕООД с ЕИК 202363721** – 50 (петдесет) дяла по 1 (един) лева на обща стойност 50 (петдесет) лева;
- **„ЕУРОСТАТУМ“ АС (EUROSTATUM AS) с ЕИК 919 624 574** - 50 (петдесет) дяла по 1 (един) лева на обща стойност 50 (петдесет) лева.

(3) Всеки дял дава право на един глас, дивидент и ликвидационна квота. Дяловете са лични и могат да бъдат разделяни само със съгласието на съдружниците. Дяловете могат да се прехвърлят свободно между съдружниците и с тяхно съгласие на трети лица, с нотариално заверен договор, при спазване на изискванията за вписване в Търговския регистър.

Чл. 6.(1) Дяловете на съдружниците трябва да бъдат напълно внесени, ако са в натура.

(2) Дяловете в недвижими имоти или движими вещи се прехвърлят по съответния ред на дружеството.

IV. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДРУЖЕСТВОТО

Чл. 7. Дружеството се прекратява:

- а/ По решение на съдружниците, взето с единодушие.
- б/ При обявяване в несъстоятелност.
- в/ Чрез сливане или вливане в акционерно или друго дружество с ограничена отговорност.
- г/ По решение на окръжния съд в предвидените от Търговския закон случаи.
- д/ Изтичане срока на дружеството, ако има предвиден такъв.

Чл. 8. Относно ликвидацията на дружеството се прилагат разпоредбите на действащото законодателство.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ

Чл. 9. ПРАВАТА на съдружниците са:

- а/ ИМУЩЕСТВЕНИ ПРАВА:

paid up.

(2) The share instalments of the partners shall be distributed as follows:

- **“VISA FREE EUROPE” Ltd. with UIC 202363721** - 50 (fifty) shares of BGN 1 (one) for a total amount of BGN 50 (fifty);
- **“EUROSTATUM” AS with UIC 919 624 574** - 50 (fifty) shares of BGN 1 (one) for a total amount of BGN 50 (fifty).

(3) Each share grants the right of one vote, dividend and liquidation quota. The shares are personal and may be divided only with the consent of the partners. The shares may be freely transferred by and between the partners and given the consent of the latter, to third persons, via notarized contract, in compliance with the requirements for filing in the Commercial registry.

Art. 6. (1) The shares of the partners shall be fully paid up, save in the cases when such shares are contributed in kind.

(2) The shares in real estate properties or chattels shall be transferred to the Company following the relevant established procedure.

IV. COMPANY TERMINATION

Art. 7. The Company is wound up:

- A/ By unanimously decision of the partners.
- B/ Upon insolvency proclamation.
- C/ Via merger or amalgamation with joint – stock company or other limited liability company.
- D/ Following to resolution of the district court in the cases contemplated under the Commerce Act.
- E/ Expiry of the term for which the Company is associated, if applicable.

Art. 8. In regards to the liquidation of the Company shall be applied the provisions of the effective legislation.

V. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTNERS

Art. 9. The RIGHTS of the partners include:

- a/ PROPERTY RIGHTS:



1. Право на дивидент, доколкото в настоящия договор не е предвидено друго.

2. Право на ликвидационна квота, което се поражда след ликвидацията на дружеството.

б/ УПРАВИТЕЛНИ ПРАВА:

1. Право на участие в Общото събрание на съдружниците и право на глас в него.

2. Право на участие в управлението на дружеството, доколкото в настоящия договор не е предвидено друго.

3. Право да се ползват от дейността на дружеството, като за целта сключват съответни договори.

в/ КОНТРОЛНИ ПРАВА:

1. Право да преглеждат по всяко време протоколите от решенията на Общото събрание, да получават информация за имущественото състояние на дружеството и да правят проверки на счетоводната отчетност.

2. Да искат от съда отмяна на незаконни решения на Общото събрание в предвидения от закона срок от узнаването им.

г/ КОЛЕКТИВНИ ПРАВА:

1. Съдружници, представляващи 1/10 от капитала, могат да искат ревизия на дейността на дружеството, ако общото събрание е отказало с решение назначаването на ревизор.

2. Съдружници, представляващи 1/10 от капитала, могат да поискат от управителя по всяко време свикване на Общото събрание с определен от тях дневен ред. Ако управителят не свика събранието в двуседмичен срок, според представения му дневен ред, съдружниците, поискали свикването, имат това право.

3. Съдружници, представляващи повече от 1/5 от капитала, могат да поискат от Регистърния съд прекратяване на дружеството по важни причини, според разпоредбите на чл. 155 от ТЗ.

4. Съдружници, представляващи 1/10 от капитала, могат да искат във фазата на ликвидация назначаване на други ликвидатори или допълване на съществуващите с нови.

1. Right of dividend, inasmuch otherwise provided hereunder.

2. Right of liquidation quota ensuing from the company's liquidation.

б/ MANAGEMENT RIGHTS:

1. Right of participation in the General Meeting of the partners and right to vote at the sessions held by same;

2. Right of participation in the management of the company inasmuch otherwise provided hereunder.

3. Right of making use of the activities being carried out by the company by concluding the contracts being requisite for such purpose.

с/ SUPERVISION RIGHTS:

1. Right to examine at any time the minutes comprising the decisions of the General Meeting, to receive information on the financial condition of the Company as well as to carry out checks of the accounting reporting.

2. To lodge applications with the court for annulment of decisions adopted by the General Meeting that are contradictory to the law within the term set under the law as of being informed of the adoption of said decisions.

д/ COLLECTIVE RIGHTS:

1. Partners representing 1/10 of the capital may demand the conducting of an audit of the company's operations in case the general meeting has declined by virtue of adopted decision to appoint an auditor.

2. Partners representing 1/10 of the capital may at any time require from the manager to convene General Meeting under an agenda determined by them. Should the manager refuse to convene the session within two weeks as per the agenda having been submitted to same, the partners who have requested the convening of such meeting are entitled to summon it themselves.

3. Partners representing more than 1/5 of the capital may apply before the court as per the company's registration to announce the termination of the Company on the grounds of important reasons as per the provisions of Art.155 of the Commerce Act.

4. Partners representing 1/10 of the capital may require, within the liquidation stage, to be appointed liquidators different from the ones appointed or to be appointed more liquidators in addition to the ones already appointed.

Чл. 10. ЗАДЪЛЖЕНИЯТА на съдружниците са:

а/ Да внесат в уговорения срок дяловите си вноски.

б/ Да направят допълнителни вноски, ако такива са предвидени в настоящия договор или с решение на Общото събрание.

в/ Да съдействат за изпълнение на задачите и постигане на целите на дружеството.

г/ Да не допускат с действия или бездействия затрудняване на дейността на дружеството.

Art. 10. The OBLIGATIONS of the partners include:

a/ To deposit their share instalments within the agreed term;

b/ To deposit any additional instalments if such are provided for hereunder, or demanded by virtue of decision adopted by the General Meeting.

c/ To provide assistance as to the performance of the tasks and achieving the objectives of the company.

d/ Not to admit, by any actions or omissions, any obstructing of the company's activity.

VI. СТРУКТУРА И УПРАВЛЕНИЕ

Чл. 11.(1) С решение на Общото събрание дружеството може да открива клонове, да участва в други сдружения.

(2) Ръководителите на клоновете се избират от Общото събрание по предложение на управителя на дружеството.

Чл. 12. Органите на управление на дружеството са:

- ОБЩО СЪБРАНИЕ НА СЪДРУЖНИЦИТЕ;
- УПРАВИТЕЛ (УПРАВИТЕЛИ).

Чл. 13.(1) ОБЩОТО СЪБРАНИЕ се състои от всички съдружници, които присъстват лично или чрез упълномощени представители (при изрично писмено пълномощно).

(2) Всеки съдружник може да упълномощи друг съдружник да го представлява на отделни заседания. Упълномощаването е писмено с точни указания за датата на заседанието и обема на представителната власт по съответния дневен ред.

(3) Общото събрание може да вземе решение и неписъствено, при което всички съдружници заявяват писмено становището си по дадено предложение.

Чл. 14.(1) ОБЩОТО СЪБРАНИЕ се свиква най-малко веднъж годишно.

(2) Общото събрание се свиква на извънредни заседания по искане на който и да е от съдружниците чрез управителя и при условията на чл. 138 от ТЗ и чл. 9, буква (г) от

VI. STRUCTURE AND MANAGEMENT

Art. 11. (1) By decision of the General Meeting the Company may open branches and participate in other associations.

(2) The managers of the branches shall be elected by the General Meeting following to a proposal made by the manager of the Company.

Art. 12. The management bodies of the Company include the following:

- GENERAL MEETING OF THE PARTNERS;
- MANAGER (MANAGERS).

Art. 13. (1) The GENERAL MEETING consists of all the partners attending in persons or through authorized representatives (with special power of attorney in writing).

(2) Any partner may authorize another among the partners to represent the same at separate sessions. Such authorization shall be in writing accurately specifying the date on which the session is to be held and the scope of representative powers as per the respective agenda.

(3) The General Meeting may adopt decisions also without attendance of the partners, whereupon all the partners shall declare in writing their opinion on particular proposal.

Art. 14. (1) A GENERAL MEETING shall be convened at least once every year.

(2) The General Meeting is convened for extraordinary sessions following to a demand thereto by any of the partners through the manager and under the conditions stipulated in Art...138 of the Commerce Act and Art. 9, lt. (d) of these



настоящия договор.

Чл. 15.(1) Заседанията се провеждат на адреса на управление на дружеството, освен ако не е решено друго от свикващия събранието и важни причини налагат това.

(2) Заседанията се провеждат, ако всички съдружници са редовно призовани и присъстват или са представени съдружници, притежаващи не по-малко от половината от дяловете от капитала на дружеството.

(3) За дейността на заседанието се води протокол, подписван от всички съдружници.

Чл. 16.(1) Общото събрание:

1. Изменя и допълва дружествения договор.

2. Приема и изключва съдружници, дава съгласие за прехвърляне на дружествен дял на нов член.

3. Приема годишния отчет и баланса, разпределя печалбата между съдружниците и взема решение за изплащането ѝ.

4. Взема решения за увеличаване / намаляване на капитала.

5. Избира управителя, определя възнаграждението му и го освобождава от отговорност.

6. Взема решения за откриване и закриване на клонове, представителства и участие в други дружества.

7. Взема решения за придобиване и отчуждаване на недвижими имоти и вещни права върху тях.

8. Взема решения за предявяване на иски на дружеството срещу управителя или контролора и назначава представител за водене на процеси срещу тях.

9. Взема решения за допълнителни парични вноски.

(2) За взетите решения по ал. 1, т. 2, 4, т. 5, предложение първо, и т. 7 се съставя протокол в писмена форма, като за валидността им не е необходимо съставянето на протокол с нотариално удостоверение на подписите и съдържанието, извършени едновременно, съгласно чл. 137, ал. 4 от ТЗ.

(3) Решенията ал. Първа се вземат с

Articles.

Art. 15. (1) The session shall be summoned at the registered address of the company unless otherwise decided by the person convening the respective session and such change is necessitated by important reasons.

(2) The session shall be conducted in case that all the partners have been duly summoned and in case the respective session is attended by not less than one half of the shares of the company's capital.

(3) The session is recorded in minutes to be signed by all partners.

Art. 16.(1) The General Meeting may:

1. Make amendments and supplements to these Articles of Association of the Company;

2. Accept and expel partners, grant its approval of any transfers of shares to a new partner.

3. Accept the annual financial statement and balance sheet, to distribute the profit between the partners and adopt decisions on disbursement of same.

4. Adopt decisions on increase / decrease of the capital.

5. Elect a manager, determined the remuneration same is to receive, as well as exonerate same from responsibility;

6. Adopt decisions on opening and closing of branches, representation offices and participation in other companies;

7. Adopt decisions on acquisition and alienation of real estates and real rights concerning same;

8. Adopt decisions on instituting actions of the Company against the manager or supervisor and appoint a representative to proceedings to be initiated against same;

9. Adopt decisions on payment of additional cash instalments;

(2) A protocol in written form shall be designed for the decisions under par. 1, pt. 2, 4, 5 first proposal and pt. 7 as for their validity a protocol with simultaneous notary verification of the signatures and the contents according to art. 137, par. 4 of the Commercial act shall not be needed.

(3) Decisions under paragraph *First* shall be taken unanimously by all the partners

единодушие от всички съдружници.

(4) Гласуването е явно, като по определени въпроси Общото събрание може да реши да се проведе тайно гласуване. Когато решенията се взимат неприсъствено, всеки съдружник приподписва изпратеното му решение.

(5) Решенията се вписват в особена протоколна книга, която може да бъде преглеждана от всеки от съдружниците. Преписи от протокола се връчват на всички съдружници. Решенията, засягащи промени в учредителния договор, се вписват в регистъра на окръжния съд по седалището на дружеството.

Чл. 17.(1) УПРАВИТЕЛЯТ ръководи оперативно дейността на дружеството в съответствие с решенията на Общото събрание. Той представлява дружеството пред трети лица, сключва, изменя, прекратява договори, определя длъжностната характеристика на работещите в дружеството, организира и следи за изпълнение на решенията на Общото събрание, организира и поддържа отчетността, архива, деловодството, опазването на имуществото.

(2) Управителят задължава дружеството пред трети лица.

(3) Управителят носи отговорност пред дружеството или пред третите лица за нарушенията на закона, на устава на дружеството, или за грешки, извършени при изпълнение на служебните му задължения, или за вреди, които е причинил виновно на дружеството или на третите лица.

(4) Управителят отчита дейността си пред Общото събрание един път годишно.

(5) Дружеството се управлява и представлява от СТЕФАН ГЕНЧЕВ ПАВЛОВ с ЕГН 7009136480.

(6) Когато за управител се избира, трето, лице, което не е съдружник, то същият сключва договор за управление с Общото събрание на дружеството, в лицето на упълномощен от Общото събрание съдружник.

VII. ПРИЕМАНЕ И ОСВОБОЖДАВАНЕ НА СЪДРУЖНИЦИ

Чл. 18. Нови съдружници се приемат от

(4) The voting is to be open, as regarding certain issues the General Meeting may also vote secretly. When the decisions are adopted without attendance, every signs the decision having been sent to same.

(5) The decisions are filed in a special Minutes Book that may be examined by any of the partners. Copies from the minutes are to be handed to all partners. The decisions regarding any amendments to these Articles shall be registered with the district court's registry as per the jurisdiction covering the company's seat.

Art. 17. (1) The MANAGER shall manage operationally the activity of the Company in compliance with the decisions adopted by the General Meeting. He/she shall represent the Company before third persons; conclude, modify, and terminate contracts; determine the job descriptions of the company's employees; organize and monitor the implementation of the decisions adopted by the General Meeting; organize and keep the reporting, archives, files and protection of the property of the Company.

(2) The manager shall assume obligations on behalf of the Company before third persons.

(3) The manager shall be responsible to the Company or to the respective third persons for any violations of the law, of these Articles or for any mistakes made by same in the course of performance of his/her duties, or for any damages inflicted to the Company or to the respective third persons and attributable to the manager.

(4) The manager shall submit a report on his/her activity to the General Meeting once a year.

(5) The Company shall be managed and represented by STEFAN GENCHEV PAVLOV with PIN 7009136480.

(6) When a third person is being elected as manager, and such third person is not a partner, same is to conclude a contract for management with the General Meeting of the Company represented by a partner duly authorized thereto on the part of the General Meeting.

VII. ACCEPTANCE AND DISCHARGE OF PARTNERS

Art. 18. New partners shall be accepted by the General Meeting after submitting written

Общото събрание след писмена молба, съдържаща характеристика на лицето (физическо, юридическо), декларация, че приема устава и посочен дял, който кандидатът може да поеме.

Чл. 19.(1) Общото събрание разглежда молбата на първо заседание и уведомява писмено кандидата за решението си.

(2) Решението има действие след внасяне на дяловата вноски.

Чл. 20. Приемането става чрез продажба и преразпределяне на дяловете или чрез увеличаване на капитала.

Чл. 21.(1) Съдружник се освобождава с писмено предизвестие от 3 (три) месеца. Съдружник може с молба до Общото събрание да продаде дела си на одобрен от събранието купувач. Продажбата се извършва по ред, определен от Общото събрание.

(2) Когато продажната цена не надвишава номиналната стойност и няма купувач, освободеният съдружник получава номиналната стойност на дела си от съдружникът, който поема дела му.

Чл. 22.(1) Съдружник може да бъде изключен от Общото събрание:

1. Когато уврежда/ застрашава имуществените интереси или доброто име на дружеството или действа против интересите на дружеството или не изпълнява решенията на Общото събрание или не изпълнява задълженията си за оказване съдействие за осъществяване дейността на дружеството.
2. Когато съдружникът, без уважителни причини, не се яви на две поредни заседания на Общото събрание и/или попречи на законното им протичане, като в този случай ще се счита, че съдружникът извършва нарушение по т. 1.
3. При системни нарушения на задълженията по Устава и закона.
4. Когато не е изплатил или внесъл дела си, то може да му даде допълнителен срок за издължаване, след изтичане на който съдружникът се счита за изключен. Управителят уведомява писмено съдружника за решението на Общото събрание. В този случай съдружникът губи правото си върху направените вноски.

application containing description of the person (natural, legal), declaration that the same accepts the Articles of Association of the Company and a specified share that the applicant may take over.

Art. 19. (1) The General Meeting shall consider such application at a first session and notify in writing the applicant on its decision.

(2) Such decision shall come into effect after the deposit of the share instalment.

Art. 20. The acceptance is to be made via sale and redistribution of the shares or via increase of the capital.

Art. 21. (1) A Partner may be discharged by way of three-month notice in writing. A Partner may, by submitting an application to the General Meeting, sell its share to a buyer approved of by the General Meeting. Such sale shall be effected following to a procedure determined by the General Meeting.

(2) When the selling price does not exceed the par value and there is no buyer, the discharged partner shall receive the par value of its share from the partner who is taken over the respective share.

Art. 22.(1) A Partner may be expelled by the General Meeting in the following cases:

1. When same damages/ endangers the property interests or the good reputation of the Company or acts against the interests of the Company or does not comply with the decisions of the General Meeting or does not perform its obligations related to the provisions of assistance as to the performance of the company's activity;
2. When a partner, without any just reasons thereto, same does not attend in two successive sessions of the General Meeting and/or obstruct its appropriate conducting in compliance with the law, as in such cases it shall be considered that the partner performs infringement according to pt. 1.
3. When same is repeatedly not performing its obligations under these Articles and under the Law.
4. When same has not paid up or deposited its share such partner may be granted an additional term for payment of said obligations by the General Meeting after the expiry of which the respective partner shall be deemed expelled. The manager is to notify in writing the respective partner on the decision adopted by the General Meeting. In such case the partner loses its right regarding the instalments same has made.



Чл. 23.(1) Изключеният съдружник не гласува при вземане на решението за изключването му. Той получава по-малката от номиналната и действителната стойност на дела му, според баланса към датата на изключването му, ако Общото събрание реши да изплати дела му.

(2) Сумата по предходната алинея се превежда в края на финансовата година като се извършат и съответните промени в капитала, ако чл.117 от ТЗ позволява това намаление или свободните дялове се поемат от останалите съдружници според решение на Общото събрание.

VIII. ПРОМЕНИ В КАПИТАЛА

Чл. 24.(1) Увеличаването на капитала става с решение на Общото събрание, подлежащо на вписване.

(2) Увеличаването се извършва чрез:

1. увеличаване на номиналната стойност на вече записаните дялове;
2. записване на нови дялове;
3. приемане на нови съдружници.

Чл. 25.(1) Намаляването на капитала става с решение на Общото събрание, подлежащо на вписване в съдебния регистър. В решението се посочват целта на намаляването, размерът му и начинът, по който ще се извърши.

(2) Намаляването става чрез:

1. Връщане на дела от капитала на прекратилия участието си съдружник.
2. Чрез намаляване на номиналната стойност на основните дялове.
3. Чрез освобождаване от задължение за внасяне неизплатената част от капитала.

(3) При намаляване на капитала на дружеството се спазват разпоредите на чл.149,150 и 151 от Търговския закон.

(4) Увеличаването (намаляването) на капитала има действие след вписване в съдебния регистър.

Art. 23. (1) The partner being expelled does not take part in the voting of the decision for its expelling. Such partner shall receive the lower of the par and actual value of its share, as per the balance sheet to the date of its expelling, provided that the General Meeting decides on payment of such share.

(2) The amount under the preceding paragraph shall be remitted at the end of the respective fiscal year by making the requisite changes in the capital, in case that such decrease is permitted pursuant to Art.117 of the Commerce Act or the respective shares are taken over by the other partners as per decision of the General Meeting.

VIII. CHANGES IN THE CAPITAL

Art. 24.(1) The increase of the capital is to be made by way of decision adopted by the General Meeting that is subject of registration.

(2) The increase is to be made by way of:

1. increase of the par value of the already subscribed shares;
2. registration of new shares;
3. admittance of new partners.

Art. 25. (1) The decrease of the capital is to be made by decision of the General Meeting that is subject of registration with the court's registry. In the decision are to be specified the purpose of the decrease, its amount and the mode same is to be performed in.

(2) The decrease is to be made by way of:

1. Refunding the share of the capital of the partner who has terminated its participation;
2. Decrease of the par value of the main shares.
3. Exoneration from liability to deposit the outstanding portion of the capital.

(3) Upon decrease of the Company's capital the provisions of Art. 149,150 and 151 of the Commerce Act are to be complied with.

(4) Any increase / decrease of the capital shall be effective as of its entering into the court registry.

IX. FINAL PROVISIONS



IX. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 26. Промените в дружествения договор се регистрират и вписват в съдебния регистър и имат действие само след вписването.

Чл. 27. По неуредени в настоящия договор въпроси се прилагат общите норми на българското гражданско право.

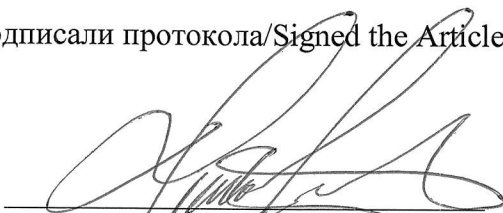
Чл. 28. Недействителността на отделни разпоредби в настоящия договор в резултат на промени в законодателството не влекат недействителност на целия договор.

Art. 26. The amendments to the Articles of Association shall be registered with and entered into the court and shall be effective solely after such registration.

Art. 27. As to any matters unsettled hereunder shall be applied the general norms of Bulgarian civil law.

Art. 28. The invalidity of any separate provision herein contained does not entail invalidity of these Articles as a whole.

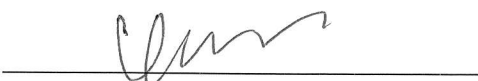
Подписали протокола/Signed the Articles:



За „Виза Фри Юрп“ ЕООД - Стефан Павлов – управител
/ For “Visa Free Europe” Ltd - Stefan Pavlov - manager



За „ЕУРОСТАТУМ“ АС - Трулс Ериксен – управител
/ For “EUROSTATUM” AS - Truls Eriksen – manager



За „ЕУРОСТАТУМ“ АС - ЙЕН ЧЕН – директор
For “EUROSTATUM” AS - YIYUN CHEN - director